

**Call no:** B. (NS)PP480

**Title:** Gebed, ter herdenking van de slachtoffers van de Duitse overheersing door de voorzanger uit te spreken op Kol Nidrei- avond na "Awienoe Malkenoe", ...

**Imprint:** Amsterdam : N.V. Joachimsthal, [18--?]

**Collation:** 1 broadside : s.n. ; 22 x 14 cm.

הערות: סוג הגליון: תפילה. תחילת התפילה: אלהי הרוחות לכל בשר.

**Subject:** Yom Kippur - Liturgy - Texts.

---

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הועתק והוכנס לאינטרנט  
www.hebrewbooks.org  
ע"י חיים תש"ע

# GEBED

*ter herdenking van de slachtoffers van de Duitse overheersing*

door de voorzanger uit te spreken op Kol Nidrei-avond na „Awienoe Malkenoe“, vóór het sluiten van de Heilige Arke:

אלהי הרוחות לכל בשר, הננו עומדים לפניך ביום  
הגדול והקדוש הזה בזכרון כאב ומכאוב, זכרון בניך  
ובנותיך זכרון בני קהלתנו וזכרון כל בני עמך אשר  
נסחבו מביתם ומעירם והובאו למרחוק וימותו מחללים  
ומדכאים ומשדרים,

זכרנו את כלם במר נפש ובכאב לב, ומבקשים מלפניך  
שיכבשו רחמך את כעסך מעלינו ומעל כל עמך בית  
ישראל, ושתברכנו כלנו ותטהרנו ותרחמנו, ונתת שלום  
בארץ ולכל עמי הארץ ולכל יושביה כי לא תהו בראתה  
לשבת יצרתה,

ובניך אשר לקחו בשבי ובנותיך אשר לקחו בשביה  
ולא שבו למחוז חפצם ישבעו שבע שמחות את פניך  
נעימות בימיך נצח.

Vertaling:

Meester der zielen van alle mensen! Wij staan op deze grote, heilige dag voor U in diep-smartelijk gedenken: het gedenken van Uw zonen en dochteren, het gedenken der kinderen onzer gemeente en het gedenken van alle kinderen van Uw volk, die uit huis en stad zijn weggesleept en naar verre streken gevoerd en daar onder pijnen en martelingen zijn omgekomen.

Wij gedenken hen allen in bittere smart. En wij vragen U, dat Uw barmhartigheid Uw verontwaardiging wegdrukke van ons en van Uw geheel volk Israel. En dat ge ons allen wilt zegenen en louteren en barmhartig leiden. En geef vrede op de aarde aan al haar volkeren en bewoners — Ge hebt haar immers niet geschapen om chaos te zijn, doch opdat Uw schepselen er wonen.

En Uw zonen en dochteren, die in gevangenschap werden weggevoerd en niet zijn teruggekeerd naar de woonplaats, waar hun gemoed naar verlangde — mogen hun zielen overvloedig de vreugden van het verheven geluk van Uw tegenwoordigheid genieten, door Uw helpende hand de genietingen van geluk eeuwig.